



廣東月刊

Presorted Standard
U.S. Postage Paid
Decatur, GA
Permit No. 438

KWONG TUNG MONTHLY

贈閱

第十九卷第十一期(總二二一)

出版日期：二〇〇八年十一月二十日

KWONG TUNG ASSOCIATION OF ATLANTA

5137 Hampton Lake Drive Marietta, GA 30068

天氣微寒、深秋漸濃、戶外戶內、樂也融融

戶外秋季燒烤活動

二零零八年十一月九日在Jones BridgePark，廣東同鄉會舉行了一年一度的戶外燒烤活動。雖然早起涼風陣陣，但天氣晴朗，在場近百多位鄉親玩得又開心又盡興。這次除了廣東月刊的飲食專家李坤華女士親自泡制醃料，會長郭順瓊和副會長鄭茂發及郭安邦夫婦協助醃制的美味豬扒，雞腿和香腸。在場中，多謝協助起爐和燒烤的會員。還有不少會員帶來了自己烹制的拿手好菜。在美味佳餚之外，昇華歌唱社提供了卡拉OK設備。許多會員都紛紛一展歌喉，贏來陣陣掌聲。好吃，好玩，樂也融融。讓我們期待下次的精彩活動。

戶內金秋夜舞會

亞特蘭大廣東同鄉會日前在華僑文教服務中心，舉辦「2008年金秋夜舞會。」活動內容除了交際舞、交誼時間及提供茶點外，吸引近百人士參加。舞會開始，舞蹈老師蔣志剛帶領大家一同跳線條舞，帶動了現場氣氛。緊接著是社交舞時段，柔和的燈光下，隨著不同節奏的動聽流行歌曲，對對來賓儷影雙雙的滑進舞池，舞出優美的華爾滋、探戈、倫巴、吉特巴等國際標準舞。昇華歌唱社歌手應邀前來助陣，演唱多首經典歌曲，支支動聽，台上台下歌聲舞影令人陶醉。各來賓都盡興而回，多謝各愛好舞蹈的朋友捧場。

全球經濟危機：中國抵禦國際金融危機十項措施

中國國務院常務會議在11月5日通過的擴大內需十項措施發布，計劃在2年內投資4萬億元人民幣，約合5860億美元。以抵禦國際金融危機對中國的不利影響。

此次決策由國務院總理溫家寶11月5日主持召開的國務院常務會議做出，並在11月9日星期日晚間對外公佈。外界普遍將之視為「中國政府迄今為應對全球經濟危機所作出的最大動作」。

十項措施包括：

1. 加快建設保障性安居工程。加大對廉租房建設支持力度，加快棚戶區改造，實施遊牧民定居工程，擴大農村危房改造試點。
2. 加快農村基礎設施建設。加大農村沼氣、飲水安全工程和農村公路建設力度，完善農村電網，加快南水北調等重大水利工程建設和病險水庫除險加固，加強大型灌區節水改造。加大扶貧開發力度。
3. 加快鐵路、公路和機場等重大基礎設施建設。重點建設一批客運專線、煤運通道項目和西部幹線鐵路，完善高速公路網，安排中西部幹線機場和支線機場建設，加快城市電網改造。
4. 加快醫療衛生、文化教育事業發展。加強基層醫療衛生服務體系建設，加快中西部農村初中校舍改造，推進中西部地區特殊教育學校和鄉鎮綜合文化站建設。
5. 加強生態環境建設。加快城鎮污水、垃圾處理設施建設和重點流域水污染防治，加強重點防護林和天然林資源保護工程建設，支持重點節能減排工程建設。
6. 加快自主創新和結構調整。支持高技術產業化建設和產業技術進步，支持服務業發展。
7. 加快地震災區災後重建各項工作。
8. 提高城鄉居民收入。提高明年糧食最低收購價格，提高農資綜合直補、良種補貼、農機具補貼等標準，增加農民收入。提高低收入群體等社保對象待遇水平，增加城市和農村低保補助，繼續提高企業退休人員基本養老金水平和優撫對象生活補助標準。
9. 在全國所有地區、所有行業全面實施增值稅轉型改革，鼓勵企業技術改造，減輕企業負擔1200億元。
10. 加大金融對經濟增長的支持力度。取消對商業銀行的信貸規模限制，合理擴大信貸規模，加大對重點工程、「三農」、中小企業和技術改造、兼併重組的信貸支持，有針對性地培育和鞏固消費信貸增長點。

有些植物幾乎不結種子，或者所結的種子不能培育出具有原本特性的新一代。水質性的植物例如果樹，玫瑰可以用接枝來繁殖。接枝法亦可用來替換損壞的莖幹。

接枝法用在那些同一科但不同品種的植物，可以創出比較健康的植物。例如把 Ever-Bearing Rose 嫁接到 Winter Hardy Rose 上。如果接枝法用在具有特性相近的植物，例如蘋果樹嫁接到梨樹上，只能維持幾年而已。又蘋果樹和橡樹是絕對無法接枝，因為它們各屬於不同的科類。

接枝法是將一棵植物的嫩芽(稱為接穗)。接在另外一棵植物的莖幹上(稱為根源)。假如根源在嫁接處以下的部位，不讓任何新芽的生長，接穗就會長大，而且把原來的特性也帶過來。接穗長成的大小由根源的強弱來決定。

要接枝成功，接穗與根源的相接處須仔細調整，使它們的形成層接合，貫通成一體，形成層是在樹皮之下的一層細胞。細胞不斷地繁殖使植物生長大。另一成功的要素是要用為接枝而製的刀。刀口尖銳，使切口乾淨完整。如此可以減少細胞的損害，傷口癒合快些。為使刀口銳利，可以把刀按在磨刀石上，刀與石成 25 度前後磨。兩面的刀口都要磨到。用碳化矽或氧化鋁製成的板凳形磨刀石。

健康的樹皮因為有植物本身產生的潤滑液，常常是鬆散的。植物在休眠，或乾旱時期，或受疾病侵擾時，樹皮會收緊。這種狀況就不利于接枝。

接穗和根源接在一起之後，用乳膠和塑料密封劑，使更能耐寒。然後用專門接枝用的防潮膠帶捆住。接枝時期過了之後，把膠帶鬆解，以免限制生長。

接枝失敗的原因是不合時多過于接枝技術不準確。在下期的月刊，將會詳述四種接枝技術用來嫁接蘋果，梨子或其他水果。

貼士：驅除令人生厭的日本甲虫。在玫瑰，漿果之間種大蒜。

閒言閒語：

男人 vs 女人

「成功」：對男人的定義是指能賺很多的錢，對女人的定義是指能花很多的錢。

男人有錢就變壞，女人變壞就有錢。

男人沒有女人，耳根清淨；女人沒有男人，居家乾淨。

中國廣東省新聞

最大李小龍館順德落成

歷時兩年建設的全球最大李小龍紀念館，在李小龍家鄉順德落成。紀念館首度公開李小龍兩封寫給香港導演李鐵的私密親筆書信，展現李小龍罕為人知的一面。前天開幕日，李小龍嶄露頭角時的兩封親筆書信成為參觀焦點。兩封信均用白色信紙書寫，大部分內容以繁體中文表達，語句通順，思路清晰，很少出現修改。兩封信都僅在人名和影片名上標註英文，英文字體瀟灑得體。

粵官批評部分港資企業盲目投資(中國)

廣東省官員近日批評一些港資企業盲目投資，以致關閉在珠江三角洲的廠房，而這種結果與全球金融風暴沒有關連。

《廣州日報》報道，從廣東省中小企業局發布的統計結果看，關閉企業主要集中在珠江三角洲，其中關閉數量較多的地市分別是東莞市1464家、中山市956家、珠海市709家、深圳市704家、汕尾市587家、佛山市526家及潮州市432家。

從行業分布看，關閉企業主要集中在紡織服裝、五金塑料、電子產品、陶瓷建材等傳統型、低技術、高耗能行業。

廣東省中小企業局局長劉煥泉表示，這些企業關閉的主因包括受國內外嚴峻經濟形勢影響，以及規模不大、技術不高和經濟實力不強等。

在倒閉的企業中，除了很多企業屬於小化肥、小鋼鐵等落後產業外，另有部分企業確實因經營管理不善、盲目投資而倒閉。

劉煥泉舉例指，位於東莞的全球最大玩具代工商之一的港資合俊集團，旗下的合俊玩具廠和俊領玩具廠於10月同時倒閉。

他表示，該集團去年投資礦業人民幣1.33億元至4.2億元，擁有福建省大安銀礦，最後未能收回成本，集團經營資金陷入崩潰邊緣。此外，該集團內部管理不規範，即使沒有面臨今年的經濟形勢，企業也將由於資金鏈斷裂而倒閉。

劉煥泉表示，還有部分中小企業因提升產業檔次的需要，響應省委省政府的號召，有意識地將原有企業進行轉移升級。如惠州市今年停產關閉的中小企業有407家，其中外遷企業有100家，占全部關閉企業的25%。

另據統計，今年1至9月，廣東各類市場共註吊銷企業6萬2361家，新註冊企業總數10萬634家，全省新註冊企業總數與註吊銷企業總數比較，淨增加3萬8273家。

宋子文（英文：Tse-ven Soong，簡稱T.V.Soong，1894年12月4日-1971年4月26日。八字=甲午年乙亥月庚辰日己卯時），原籍廣東文昌（今海南文昌），生於上海，父親宋嘉澍是美南監理會（今衛理公會）的牧師及富商，孫中山革命支持者。與大姐宋靄齡的丈夫孔祥熙，二姐宋慶齡的丈夫孫中山，妹妹宋美齡的丈夫蔣介石關係都很密切。

早年於上海聖約翰大學求學，後到美國留學，1915年於哈佛大學經濟學碩士畢業，之後於哥倫比亞大學博士畢業，曾於紐約花旗銀行(Citibank)見習。曾任國民政府行政院院長、財政部長、外長。宋子文長時期主理南京國民政府的金融財務，有人認為他是代表國民黨貪污腐敗的表徵之一。宋子文自負傲慢，與孔祥熙相處不來，一般人都認為宋的財經觀念優於孔，孔只是山西票號出身，對於現代財經沒太大經緯，但孔的處世態度則較為圓滑，為蔣介石所喜。1944年孔祥熙取代宋子文成為中國銀行董事長。1947年傅斯年在《世紀評論》發表了《這個樣子的宋子文非走開不可》一文，全國各地報紙紛紛轉載，列舉了宋子文種種劣跡，「我真憤慨極了，一如當年我在參政會要與孔祥熙在法院見面一樣，國家吃不消他了，人民吃不消他了，他真該走了，不走一切垮了。」

1949年新中國成立後，宋子文經香港轉到美國三藩市（舊金山）隱居。《亞洲華爾街日報》認為，二十世紀四十年代宋子文可能已是全球首富了，一九四三年時，他的資產估計為七千萬美元，曾投資美國通用汽車和杜邦公司。美國作家默爾·米勒採訪杜魯門總統時，杜魯門氣得大罵：「他們都是賊，個個都他媽的是賊（They're thieves, every damn one of them）.....他們從我們給蔣送去的38億美元中偷去7.5億美元。他們偷了這筆錢，而且將這筆錢投資在巴西的聖保羅，以及就在這裡，紐約的房地產。」當年駐美大使胡適給他的評價是「子文，你有不少長處，只沒有耐心！」胡適的日記寫道：「報紙登出宋子文代行政院長職務。如此自私自利的小人，任此大事，怎麼得了！」。1971年4月24日於舊金山一個小型宴會上用餐時，因在食用雞肉時因誤吞雞骨而被鯁死，終年77歲。

宋子文生前與張學良是好友，西安事變時，宋子文出面調解有功。張學良晚年評價宋子文說：「宋子文那人的能力並不高，他管財政並不好.....宋子文是洋派的，他在財政上並不成功。.....他原來是一個匯豐銀行的小職員，他並不知道中國財政是怎麼回事.....他這個用人法子完全是外國式的，並不是咱們中國的，他沒人緣，孔（孔祥熙）有人緣。」

根據宋子文去世後的遺產分割書，他名下的非固定資產為100萬美元，不動產價值約400萬美元。因此有人認為指責宋子文貪污公帑成為巨富的說法更多是源於政治原因的誹謗。



有價好鄰居·日日好安心
State Farm 提供保險與財務服務

STATE FARM INSURANCE

TEL: 404-266-8118

FAX: 404-266-8115

9A Lenox Pointe NE, Atlanta, GA 30324

百萬保險經紀人

梁劉經穗

Wendy Leung

我們精通中文



歡迎洽詢
退休基金 · 商業保險 · 汽車貸款

人壽 房屋 汽車 健康
服務求真 安全落實



黃迎 理財顧問、註冊代表

4151 Ashford Dunwoody Dr.
Suite 500
Atlanta, GA 30319
電話: 404-704-3130
手機: 678-523-9454
E06068XP5(exp0608)(GA)MLJC-LD

MetLife[®] IF

假設

- 假設我意外去世?
- 假設我活到 100 歲?
- 假設我失去工作能力?
- 假設我換了工作?

沒有人計劃失敗, 失敗是因為沒有計劃。

請今天就踏出第一步, 讓我們攜手規劃未來。

Insurance and annuity products offered through Metropolitan Life Insurance Company and Securities products offered through registered representatives of MetLife affiliated broker/dealers including Metropolitan Life Insurance Company (member NASD) or MetLife Securities, Inc. (member NASD/SIPC) 200 Park Avenue, New York, NY 10166. Investment Advisory services are offered through Investment Adviser Representatives of MetLife Securities Inc., MSI is a Registered Investment Adviser

假設我.....?

'It' is a part of 'life'. 大都會保險與理財
一生中有眾多假設, 讓我們共同來規劃

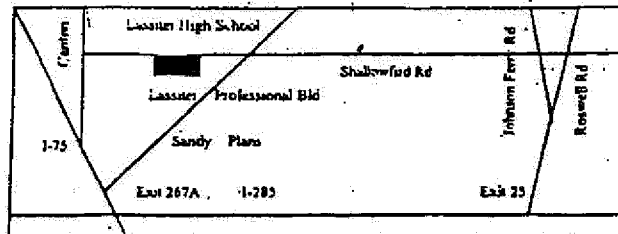
理財規劃 (家庭財務規劃, 子女教育規劃, 退休基金規劃)
商業規劃 (事業延續規劃, 業主商業規劃, 員工福利規劃)
遺產規劃



電話: 770-924-1232
地址: Lassiter Professional Bldg.
2525 Shallowford Rd., NE,
Suite B
Marietta, GA 30066

關穗章 全科牙醫 JEFF KWAN D.M.D. FAMILY & GENERAL DENTISTRY

★ 新設備 ★ 新儀器 ★ 家庭牙科醫生





聯合銀行

UNITED COMMERCIAL BANK®

FDIC

Member of FDIC

亞城銀行唯一

二十四小時中文電話查詢服務 (Bank Touch)

利用電話按鍵查詢詳情

(770) 454-8682

服務週到並提供指示按圖 191，即可以中文查詢支票／
支票而轉帳戶的詳細，已付支票，還有五項存款，還有
五項支出，開戶查詢，轉帳，改變帳面等等資料。

儲蓄存款 · 本票匯票 ·
個人貸款 · 一般商業貸款 ·
房屋貸款 · 中小企業貸款 ·
國內外信用狀 · 華僑信託基金保證貸款

Dunwoody Branch:	4360 Chamblee-Dunwoody Road, Atlanta, GA 30341	Tel: 770-454-0400
Asian Banking Center:	3490 Shallowford Road, Chamblee, GA 30341	Tel: 770-455-1772
Vinings Branch:	2727 Paces Ferry Road, Atlanta, GA 30339	Tel: 770-432-1000
Peachtree Corner Branch:	3280 Holcomb Bridge Road., Norcross, GA 30092	Tel: 770-582-0705
Park Village Branch:	2540 Pleasant Hill Road, Duluth, GA 30096	Tel: 678-417-7572
Fremont Branch:	46615 Mission Boulevard, Fremont, CA 94539	Tel: 510-252-1600
San Jose Branch:	1648-A Tully Road, San Jose, CA 95122	Tel: 408-270-1500

第一市場

FIRST ORIENTAL MARKET

本店獨家總代理
香港無線電視帶
國、粵、越、泰
東語各種錄影帶

★會員特別優待★

404-377-2185
404-377-6950

南北雜貨 · 新鮮蔬菜 · 海鮮肉類
冷凍食品 · 金豬烤鴨 · 叉燒滷味
參茸補品 · 各國影帶 · 應有盡有
種類繁多 · 零售批發 · 一律歡迎

2774 E. PONCE DE LEON AVE.
DECATUR, GA. 30030

從不知道洋蔥那麼偉大，要好好膜拜洋蔥……【1】

送您夏天好吃涼拌洋蔥作法：

- 1.洋蔥洗淨切絲。
- 2.容器內裝冰水，將洋蔥絲浸於冰水中，置冰箱下層冷藏。
- 3.隔天撈起洋蔥拌蠔油，好吃無辛味的生菜。

洋蔥比骨質疏鬆症的藥有效，家庭主婦不愛用洋蔥做菜，處理時會讓人流眼淚，很多人也怕洋蔥味。除非是手藝高超的洋蔥料理，否則真的很難找到洋蔥的熱愛者。但是想要讓自己骨骼結實、身體長得高、預防骨質疏鬆症的人，最好還是乖乖地捏著鼻子吃洋蔥吧。

因為權威期刊「自然」的最新研究報告指出，洋蔥是最能夠防止骨質流失的一種蔬菜。

洋蔥預防骨質流失的效果，甚至比骨質酥鬆症治療藥品「calcitonin」還要好。研究人員讓雄性大白鼠每天吃一公克乾洋蔥，連續四週後，公白鼠的骨質平均增加了13.5-18%。另一組實驗則發現，讓大白鼠食用含有洋蔥的混合蔬菜，也能夠減少骨質流失問題。第三組實驗則是讓摘除卵巢的雌性大白鼠每天吃1.5公克的洋蔥，結果骨質流失的速率減少了25%。更值得注意的是，洋蔥的保健功效在短短12小時內就看得到了。

研究人員認為，洋蔥的效果可能來自於「預防骨質流失」，因此想要利用洋蔥保健的人，每天可能要吃上200-300公克（10盎司）的洋蔥，才能夠預防骨質疏鬆症。醫食同源，在我們日常食物中，有很多蔬菜水果都具有藥物般的療效；像西餐裡少不了的配菜洋蔥，它對身體的好處簡直超乎想像。洋蔥炒蛋，或洋蔥炒牛肉，都是美味無比的健康菜；而洋蔥還可以用來生吃或榨汁喝，根據醫學實驗，它更能發揮多種神奇療效。

【洋蔥可以治療糖尿病】

很久以前，洋蔥就被用來治療糖尿病，到了現代，醫學也證明洋蔥確實能夠降血糖而且不論生食或熟食，都同樣有效果。原來洋蔥裡有一種抗糖尿病的化合物，類似常用的口服降血糖劑甲磺丁胺，具有刺激胰島素合成及釋放的作用。

【洋蔥可以預防膽固醇過高】

據哈佛醫學院心臟科教授克多格爾威治博士指出，每天生吃半個洋蔥，或喝等量的洋蔥汁，平均可增加心臟病人約30%的HDL含量（HDL為高密度脂蛋白膽固醇，一種被認為有助於預防動脈粥狀硬化的膽固醇，也是一種的好的膽固醇。）每天生吃半個洋蔥，或喝等量的洋蔥汁，以保護心臟，這原是個民間偏方，克多博士在自己的診所裡對病人進行實驗，證明洋蔥確有提升好膽固醇的療效，不過洋蔥煮得越熟，越不具效果。

(文接上頁)

【洋蔥可以分解脂肪】


克多博士讓診所裡的心臟病人每天吃洋蔥，結果發現洋蔥裡所含的化合物也能阻止血小板凝結，並加速血液凝塊溶解。所以，當你享用高脂肪食物時，最好能搭配些許洋蔥，將有助於抵銷高脂肪食物引起的血液凝塊；所以說牛排通常搭配洋蔥一起吃，是很有道理的。

【洋蔥可以預防胃癌】

洋蔥和大蒜、大蔥、韭菜這些蔥屬蔬菜，因含有抗癌的化學物質，據研究人員在中國山東省一個胃癌罹患率很高的地方所做的調查發現，當洋蔥吃得越多，得胃癌的機率就越低。

【洋蔥可以對抗哮喘】

洋蔥含有至少三種抗發炎的天然化學物質，可以治療哮喘。由於洋蔥可以抑制組織胺的活動，而組織胺正是一種會引起哮喘過敏症狀的化學物質；據德國的研究，洋蔥可以使哮喘的發作機率降低一半左右。



美豐銀行

METRO CITY BANK



MEMBER FDIC

SBA Preferred Lender

**我們珍視與顧客的長遠發展
做你誠摯的朋友和生意伙伴**

有小銀行親切的個人服務★有大銀行現代的作業系統★立時就地提供您金融需要

總行：5441 Buford Hwy. Suite 109, Doraville, GA 30340
Tel: 770-455-4989 Fax: 770-455-4988 www.metrocitybank.com

Duluth 分行：3725 Norcross Road, Duluth, GA 30096 Tel: 770-495-1774

Johns Creek 分行：10820 Abbotts Bridge Rd., Suite 140, Johns Creek, GA 30097
Tel: 770-495-2423



李麗娟



專業房地產經紀 值得您永遠信賴

- ★ 精於住宅新舊屋買賣
- ★ 專於商業地產投資
- ★ 熟悉各種貸款及0%Down
- ★ 居於亞城廿餘年，最熟悉亞城的環境

精通國、台、粵、英語及越語

各地新舊房價另有商業地適合開發購物中心
 歡迎來電或上網 www.lindayehrealtor.com 查詢
 直線：678-521-5214 外州：1-888-735-9862
 公司：770-238-0558 傳真：770-291-0101

LINDA LY
Associate Broker

全美地產協會會員
 亞特蘭大商業地產協會會員
 E-mail: lindaly@remax.net

岑明發律師行

PATRICK SAM & ASSOCIATES

喬州註冊律師 喬州大學(UGA)法學博士 Emory 大學化學碩士, Kennesaw 州立大學化學, 生物學學士

明「謀」正「取」

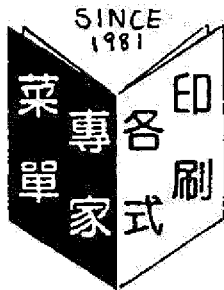
用光明磊落的方法替你爭取正當身份及公正待遇

專辦：各類移民事務，工作簽證，綠卡，勞工卡，商業事務，成立公司，買賣餐館，契約
 精通 國、粵、越語

3728 Chamblee Dunwoody Rd., Chamblee, GA 30341 WWW.SAMLAWYER.COM

電話：770-451-5077； 電傳：770-451-5877

大同印刷公司



- 菜單餐牌 • 信紙信封
- 海報傳單 • 貼紙表格
- 喜壽請帖 • 圖章名片
- 燙金包膠 • 期刊書冊

1. 專利易銷產品多項 做經銷代理及 個人副業代銷。
2. 專業收購二手機械 及印刷設備。
3. 代客規劃機械及 印刷廠 40年經驗。

大同機電顧問

458-8588大同印刷祝歡登

5420 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA. 30341 中國城對面

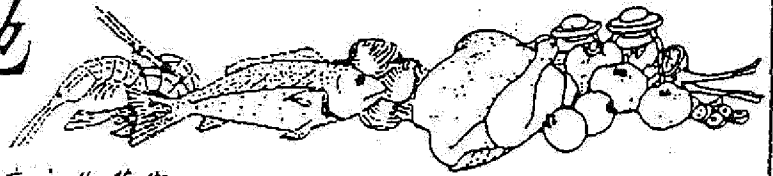
電話 Tel: (770) 458-8588

傳真 Fax: (770) 458-0366

美食天地

食是人生最高享受

坤華食譜 烹調是一門高度文化藝術



咖哩豬柳

A. 2 條 豬柳 約 3 磅
(Pork Loin)

B. 13½ 安士 椰奶
4 安士 泰式紅咖哩
2 茶匙 鹽

C. 2 條 青瓜
2 個 蕃茄

做法

1. 豬柳洗乾淨，抹乾水份備用。
2. 把 B 料全放進一個大碗裡攪勻，便成醃料。
3. 倒出一半醃料，和豬柳 2 條混勻，待醃 1 ½ 小時。
4. 把豬柳置放一長形烤盤上，不用加蓋，用 425 度鍋焗一個小時，用探熱針探測豬柳肉內之溫度，一定要達到 160 度至 170 度才熟透。
5. 青瓜切片置於碟底。
6. 豬柳切片放在青瓜上面，蕃茄切片圍盤邊。
7. 再用餘下來之一半醃料，加熱埋獻淋在肉片。

這道菜是今年本會烹調比賽季軍，多謝王雅美女士提供。



百福國際旅行社 Buford International Travel

經驗豐富 服務第一 價格公道

●代辦各國簽證 ●購買機票免費提供飛行安全險\$300,000

電話：**770-451-1212 ; 1-800-390-2888**

2000 Clearview Ave., Suite 203, Atlanta, GA 30340

■ 主頁 / 產品與服務

- 個人理財
- 商業理財
- 貸款服務
- 國際貿易
- 網上銀行

相關服務資訊請洽：

總行：

5150 Buford Hwy, B-130
Doraville, GA 30340
Tel: (770) 457-5858
Fax: (770) 457-1410

Johns Creek 分行：

10900 Medlock Bridge
Road, Suite 102
Johns Creek, GA 30097
Tel: (770) 344-0322
Fax: (770) 344-0323

營業時間：

週一至週四 9:00am ~ 4:00pm
週五 9:00am ~ 3:00pm
週六 10:00am ~ 3:00pm

Global
Commerce Bank
Best Service

國際銀行



Global Commerce Bank
www.bankglobal.com

一站式全方位服務 one stop services

體貼您的辛勞，珍視您每一分付托！ - 和您攜手理財
提供個人及商業支票/儲蓄，零存整付，定期存款，IRA 等各
種不同帳戶，滿足您的理財需求。

小錢也能辦大事，把握成功契機！ - 與您共創商機
商業貸款：SBA 中小企業貸款，商業房地產貸款，建築貸款，
流動資金貸款，機器設備貸款等

國際貿易：進出口信用狀，押匯，轉讓信用狀，進出口單據託收，
融資等

本行宗旨：“服務源自真誠，同發展共成長”

靈活變通，化繁為簡，七天 24 小時網絡理財

喜萬年海鮮大酒樓

Happy Valley Seafood Restaurant

亞特蘭大最新、最大、最豪華、最高品味的粵菜海鮮酒樓

港式飲茶	★	正宗粵菜
歐陸式裝璜	★	帝王級享受

筵開 60 席 ● 預訂全年酒席

地址：5495 Jimmy Carter Blvd, Norcross, GA 30093

電話：678-218-0888